

**家庭用**

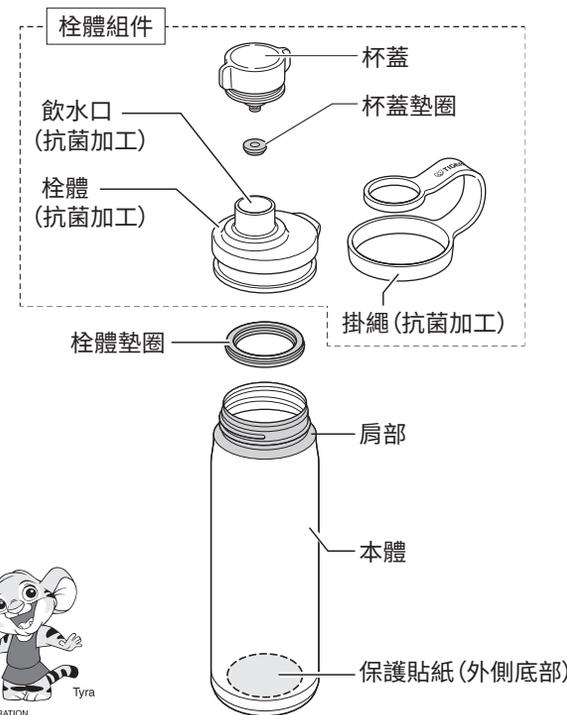
# 不銹鋼保冷瓶 〈保冷專用〉

## 使用說明書

感謝您購買本公司產品。

請在使用前，務必詳讀使用說明書，並請放在使用者能隨時參閱的地方妥善收存。

※使用前請確認各零件是否齊全。



# 安全注意事項

請務必遵守

- ◆ 以下說明為防止對使用者或他人造成人身傷害或財產損害而必須遵守的事項。
- ◆ 關於因操作錯誤而導致的危害及損害的程度，按以下分類進行說明。

**警告** 可能會導致死亡或重傷的內容。

**注意** 可能會造成使用者受害或財物受損的內容。

## 所用圖形符號的說明

 不可實施的“禁止”內容。

 必須執行的“指示”內容。

## 警告

 請勿置放於幼兒易拿取的地方。注意不要讓孩童玩耍或使用。  
否則可能導致受傷等情形。



## 注意

 請勿自行拆解或修理。  
否則可能導致故障、事故。

請勿使用於飲品保冷以外之用途。  
否則可能誤飲導致燙傷或產品破損。

如果本體的真空雙重結構的內部（真空層）有滲水的聲音，請勿使用。

如果從內部有水滲出，飲用可能會引起身體不適。

請勿置放於瓦斯爐火及暖爐等火源附近。

否則會導致產品變形、變色。

請勿使用微波爐加熱。

否則會造成火花飛濺，導致受傷和設備故障。

請勿放入冷凍室內。

否則可能導致杯中液體滲漏或杯體破損。

請勿翻倒、摔落地面、撞擊以造成強烈衝擊。

否則可能會導致破損、保冷效果下降、生鏽、塗裝/印刷/電鍍的脫落\*、內容物漏出。

\* 僅限進行了塗裝、印刷、電鍍等加工的商品。

 請勿撕下貼在本體底部的貼紙。  
撕下後，可能導致保冷性能下降。

請勿用指甲抓撓或用硬物摩擦本體表面、樹脂零件、貼紙和掛繩。  
否則會導致損傷或脫落。

 使用前，請確認墊圈安裝完好，並且沒有飲品溢出。  
否則可能會導致飲品溢出，從而弄髒他物。

## 裝入飲品時的注意事項

 請勿將水壺等容器直接靠在肩部。  
否則可能會導致杯體翻倒，導致受傷或本體受損、變形。

請勿在栓體已設置好的狀態下倒入飲品。

否則可能會導致內容物漏出，使杯體翻倒，導致受傷或本體受損、變形。

請勿裝入熱飲。

本體為保冷專用。本產品為直飲型，熱的液體直接觸碰到喉嚨可能會導致燙傷。請勿倒入熱飲使用。

請絕對不要放入乾冰。

有可能會因本體內部壓力升高而令栓體無法打開，或導致杯中液體噴出、零件破損並飛散。

請勿在汽車行駛中使用。

否則可能會弄髒車內和衣服。  
如果是駕駛員，會分散開車時的注意力，非常危險。

請勿在傾斜的狀態下打開或關閉杯蓋和栓體。

否則可能導致飲品溢出。還有可能弄髒物品。

請安裝產品專用零件。

如果安裝非專用零件，可能會發生飲品溢出，從而導致弄髒他物。

請勿裝入味噌湯或濃湯等含有鹽分的湯汁。

否則可能導致液體腐壞、變質、生鏽。

請勿將茶葉、果肉等裝入杯中。

可能會引起安全閥堵塞而使本體內壓升高，導致栓體組件飛散，造成零件破損或人員受傷。還有可能導致打不開栓體或杯中液體漏出。

請勿裝入牛奶、乳製品等飲料。

否則會導致液體腐壞、變質。此外，長時間放置時，液體的腐壞、變質會導致氣體產生而使本體內壓上升，可能有打不開栓體或杯中液體噴出、栓體組件飛散從而導致零件破損和人員受傷等危險。



飲品的量，請加至圖示所標記位置。

若裝入過多的飲料，可能導致滲漏、溢出。



請確認杯蓋和栓體已拴緊到底。有可能導致栓體組件或本體破損並飛散，十分危險。可能會導致飲品溢出，從而弄髒他物。

本產品可以裝入酒精飲料，但請在遵守所在國家或地區的法令的情況下使用。



使用杯架時，請事先確認強度後再使用。

強度不足時，杯架可能會鬆脫、破損，進而導致車內、衣服被弄髒。

市售的杯架請使用固定放置型。如果使用安裝在車窗或空調出風口的吊掛型杯架，杯架可能會鬆脫，進而導致車內、衣服被弄髒。

請勿與電腦、數位相機等電子設備裝在一起攜帶外出。

如果杯中液體滲漏，可能導致電子設備破損、故障。

## 攜帶外出時的注意事項



請勿置放於汽車內等高溫場所。如果裝入碳酸飲料，可能會因溫度上升而令本體內壓升高，造成栓體組件或本體破損並飛散，十分危險。可能會導致飲品溢出，從而弄髒他物。

請勿在本體外側沾有液體的狀態下放入包包等當中。

否則可能會導致產品生鏽、產生異味、髒污。

請勿將本產品長時間置放於包包或袋子中。

受周圍環境（濕度、鹽分）等的影響，可能導致產品生鏽、產生異味。

以下情況下，可能會發生掛繩鬆弛或是杯蓋、栓體鬆動，導致本體摔落，碰到人或物體引起受傷或破損。

- 掛繩出現裂痕或破損時
- 手持掛繩晃動杯體時
- 向鬆動的方向旋轉栓體，或是施予強烈震動時
- 掛繩未安裝到位時

## 飲用時的注意事項



請用手按住杯蓋慢慢打開，一邊令本體內部積攢的氣體逸出一邊打開。

否則飲品可能會一口氣流出來會飛濺，弄髒物品或衣服。

飲品請盡早飲完。

長時間放置時，可能會因腐壞而產生氣體，令本體內壓升高，導致打不開栓體或杯中液體噴出。此外，還有可能導致栓體組件或本體破損並飛散，十分危險。可能會導致飲品溢出，從而弄髒他物。

## 清潔保養時的注意事項



請勿使用含氯漂白劑。可能會導致生鏽、塗裝、印刷、電鍍的脫落\*、穿孔。推薦使用虎牌不銹鋼保溫保冷杯專用清潔劑（另售品）。

\* 僅限進行了塗裝、印刷、電鍍等加工的商品。

請勿使用稀釋劑、揮發油、金屬刷、研磨粉、去污粉等物品進行清洗。

否則可能會導致產品生鏽、損傷、保冷不良。



將本產品放入包包等當中時，請在本體保持直立的狀態下放入，避免滲漏。否則可能會導致飲品溢出，從而弄髒他物。



為了盡量避免本產品在包包中搖晃，請將飲水口朝上，並盡量以固定的狀態攜帶。

如果在裝入碳酸飲料後大幅度晃動，可能導致碳酸迅速分解、飲料井噴。



裝入運動飲料、含果汁飲料或酒精飲料時，請在使用後立即進行清潔保養。如果在外出時等無法充分進行清潔保養，也應立即用水沖洗本體內部。

否則可能導致發霉、生鏽、穿孔等故障。

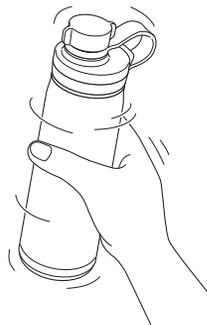
# 使用方法

首先!

初次使用時

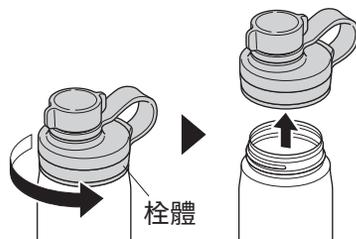
有時會散發產品材料特有的氣味。  
此時請按照以下步驟清潔保養。

- (1) 確認有附上墊圈。
- (2) 在本體裡裝入熱水，並確實擰緊栓體。  
握住本體，重複數次徹底沖洗內側的動作。  
(切勿施加強烈震動。以免熱水噴出造成燙傷。)
- (3) 倒掉熱水，對各部分進行清潔保養。→P.9



1

取下栓體。



2

如想提高保冷效果，先裝入少量冷水，預冷1~2分鐘。

3

裝入冷飲。

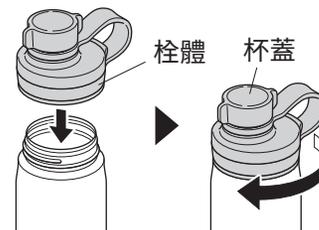
- 將飲品控制在圖示位置(略低容量)以下，以免裝入過多。
- 裝入碳酸飲料時，裝入在冰箱中冷藏過的碳酸飲料，傾斜著緩緩倒入，避免溢出。
- 往碳酸飲料中放入冰塊，會產生氣泡，敬請注意。



4

使本體和栓體保持豎直狀態，擰緊栓體。

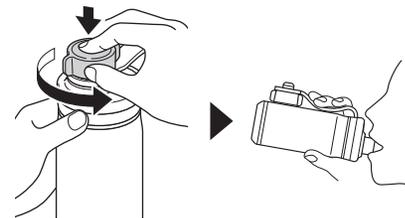
- 將栓體擰緊到不能旋轉為止。
- 確認杯蓋和栓體已擰緊。



5

手持本體和栓體，用手按住杯蓋，緩緩打開杯蓋飲用。

- 裝有碳酸飲料的狀態下，打開杯蓋時，可能會發出「噗味」聲或有氣泡噴出，敬請注意。
- 用手按住掛繩飲用。



6

飲用完後，使本體保持豎直狀態，牢牢擰緊杯蓋。

# 各部分的拆卸方法與安裝方法

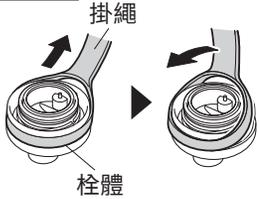
## 請注意

- 請勿弄錯墊圈、掛繩的安裝位置與方向。以免內容物漏出，或是本體摔落，導致受傷或破損。

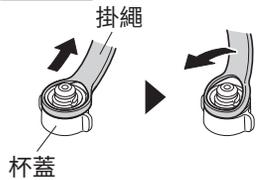
## 掛繩的拆卸方法

拉住掛繩，將其挪動拆下。

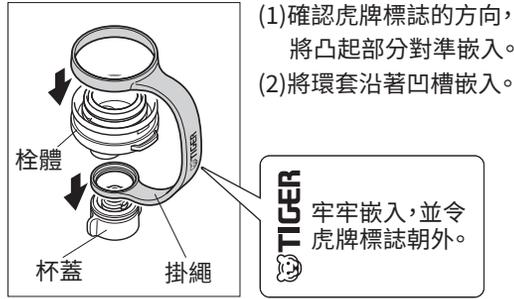
### 栓體



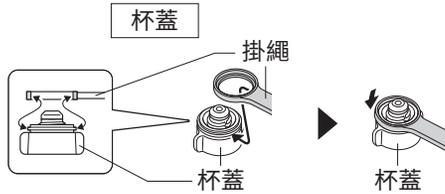
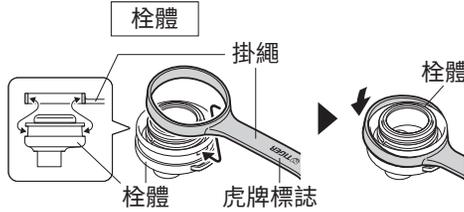
### 杯蓋



## 掛繩的安裝方法

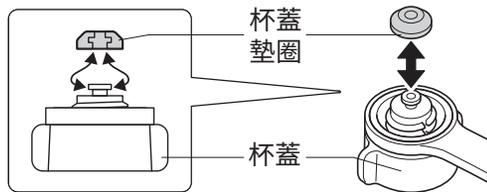


- (1) 確認虎牌標誌的方向，將凸起部分對準嵌入。
- (2) 將環套沿著凹槽嵌入。



## 杯蓋墊圈拆卸方法、安裝方法

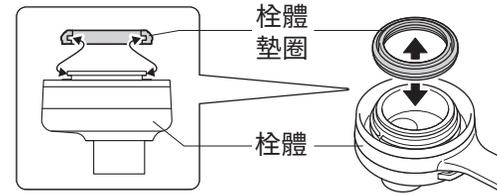
- 用手指捏住杯蓋墊圈，慢慢取下。
- 安裝杯蓋墊圈時，確保其沿正確方向完全嵌入就位。



7

## 栓體墊圈拆卸方法、安裝方法

- 用手指捏住栓體墊圈，將其緩慢卸下。
- 安裝栓體墊圈時，確保其沿正確方向完全嵌入就位。



## 關於栓體的結構

本產品採用能釋放因二氧化碳氣體產生的內部壓力的結構，栓體附帶有安全閥。安全閥僅在內部壓力達到異常值時啟動。

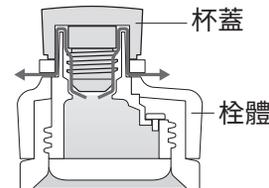
使用前，請用湯匙手柄等硬物按壓栓體的安全閥，安全閥確認其能夠正常上下動作。安全閥堵塞不工作時，有可能會因本體內部壓力升高而令栓體無法打開，或造成栓體破損並飛散，或導致杯中液體噴出。

※安全閥不動作時，請進行清潔保養。



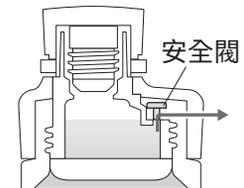
[正常]  
杯蓋打開時

從杯蓋的縫隙中  
釋放壓力。



杯蓋、栓體關閉的  
狀態下內壓異常升高時

栓體的安全閥啟動，  
釋放壓力。



8

# 清潔保養的方法

1

用水或溫水稀釋清潔劑，使用海綿清洗，並用清水徹底沖洗。

請用湯匙手柄等硬物按壓栓體的安全閥，確認其能夠正常上下動作。如果動作困難，用流水沖洗栓體。  
(按壓安全閥時，由於較為堅硬，請注意避免受傷)



2

用乾抹布擦除水分，使其充分乾燥。

## 請注意

- 使用後，請務必在當天進行清潔保養。
- 請使用家用廚房中性清潔劑(餐具、廚具用)。
- 請使用質地柔軟的海綿和布進行清洗。
- 為避免殘留異味，請經常清洗。
- 請勿將本體、栓體、杯蓋、掛繩浸泡清洗。(墊圈除外) 可能會讓水進入。
- 請務必裝上墊圈。
- 掛繩容易沾染灰塵，請勿使用毛巾等物品擦拭水分。請用柔軟的布按住掛繩進行擦拭。
- 本體沖洗乾淨後，請立即用乾布擦除水分。若不擦乾，會留下“水滴”痕跡，造成生鏽或弄髒其他物品。
- 請勿使用稀釋劑、去污粉、含氯漂白劑、化學抹布、金屬刷、尼龍刷等物品進行清洗。
- 請勿使用洗碗機或烘碗機等用水煮沸清洗。(墊圈除外)
- 長時間不使用時，請充分洗淨污垢，並使其乾燥。

## 本體內側的髒污變得很明顯時

### ■ 出現「類似生鏽的紅色斑點」或「粗糙物(水垢)」的情況

因水中含有的礦物質成分(鈣、鎂、鐵分等)產生的髒污。建議使用超商或藥局銷售的檸檬酸清洗此類髒污。

- (1)用溫水稀釋檸檬酸(約10g)，放入本體中。
- (2)靜置2~3小時後，用柔軟的刷子清洗乾淨，並用清水徹底沖洗。
- (3)充分乾燥。

### ■ 附有茶垢、咖啡漬等污垢時

這是因飲品中含有的鞣質和油脂成分而產生的污垢。推薦使用虎牌不銹鋼保溫保冷杯專用清潔劑(另售品)。

## 墊圈有異味時

因裝入的內容物的不同，墊圈上可能會附著異味。此時，將墊圈放入沸水中煮30分鐘左右，氣味便可減輕，但若仍然介意異味的話，請洽購另售的墊圈。

## 發生異常狀態時

- 飲品漏出。 → ● 放在腳踏車車籃或包包等中外出時，如果受到震動或撞擊，或被其他物品擠壓，可能會導致栓體鬆動、杯蓋錯位，從而造成滲漏。  
→ ● 杯蓋和栓體是否已拴緊？請徹底拴緊杯蓋和栓體。  
→ ● 是否已牢牢安裝墊圈？請牢牢安裝墊圈。  
→ ● 墊圈的安裝位置和方向是否正確？請正確安裝墊圈。
- 栓體打不開。 → ● 本體的內部壓力可能發生變化，導致很難打開栓體。此時請先擰鬆杯蓋，然後再次擰緊。

型號	MTA-T050	MTA-T080	MTA-T120	MTA-T150
實際容量*1	0.50L	0.80L	1.20L	1.50L
保冷效力 (6小時)*2	8度以下	7度以下	7度以下	6度以下
外形尺寸(約) 寬×深×高	10.5×7.5× 21.2cm	10.5×7.5× 29.3cm	10.5×9.1× 29.1cm	10.5×9.1× 34.2cm
重量(約)	0.29kg	0.38kg	0.47kg	0.53kg

\*1:實際容量是指安裝好產品附屬栓體的狀態下可實際放入的容量。並非是「安全注意事項」中所記載的「略低容量」。

\*2:保冷效力為以室溫在20度±2度的條件之下，產品中裝滿冷水並直放的狀態，從水溫在4度±1度時起算置放6小時後該冷水溫度。

## 關於抗菌加工

MTA-T使用經過銀(Ag)抗菌加工的聚丙烯樹脂(以下在對象位置記載的零件)。

- 實驗方法 : 已根據JIS Z 2801 (ISO22196) 確認經過抗菌加工
- 對象位置 : 栓體・掛繩
- 加工方法 : 混入塑膠加工
- 使用抗菌劑 : 銀抗菌劑
- 實驗結果 : 抗菌活性值 2.0 以上

杯蓋・墊圈為消耗品。請以一年為基準做確認。  
欲購買零件，請洽詢至原購買處或客戶服務中心。

## 產品諮詢相關

我們對於品質上的管理非常嚴謹，萬一產品上有出現瑕疵時，請洽詢原購買處或虎牌客服中心，並提供以下資訊。

1. 產品名稱
2. 型號 (標示於本體底部的貼紙)
3. 產品狀況 (請詳細描述)
4. 購買日

對於產品上有任何問題，歡迎洽詢。

※為了提升功能品質，本書所記載的設計、規格及零件將有部分可能會無預期進行變更。